

**Zmluva o spolupráci č. 2/2020**  
**uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka**  
**v platnom znení**

uzatvorená medzi

Prvá zmluvná strana: Priatelia Zemplína, n. o.  
 So sídlom: Ružová 1, 071 01 Michalovce  
 Štatutárny orgán: Ing. Miloš Hlohin, riaditeľ n.o.  
 IČO: 45743959  
 Bankové spojenie: VÚB, a. s.  
 IBAN: SK50 0200 0000 0035 3876 8955

a

Druhá zmluvná strana: Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach  
 So sídlom: Námestie osloboditeľov 25, 071 01 Michalovce  
 Štatutárny orgán: PhDr. Milada Tomková, riaditeľka  
 IČO: 186660  
 DIČ: 2020747894  
 Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
 IBAN: SK60 5600 0000 0042 3137 2002

### I. PREDMET ZMLUVY

Obidve zmluvné strany sa zaväzujú: Spolupracovať na vydaní odborného-popularizačnej publikácie pod názvom *Kúpele na Zemplíne (podtitul Sobrancecké kúpele, kúpele Jovsa, Malčice a Michalovce)*, ktorá bude vydaná v druhej polovici roka 2020. Cena realizácie publikácie je predbežne stanovená na sumu 13 930 eur (polygrafické práce, výskum, autorské honoráre, fotografické práce, lektorovanie a recenzovanie).

V publikácii bude explicitne uvedené: „*publikácia vyšla v spolupráci so Zemplínskym múzeom v Michalovciach a Mestským kultúrnym strediskom v Michalovciach.*“

Technická špecifikácia publikácie:

- Formát: B 5
- Vnútro: 1/1 (ČB), papier natieraný matný 130 gr.
- Rozsah publikácie: 128 – 160 strán
- Obal: 4/0 (plná farba, cmyk)
- Väzba: V8, lamino matné
- Počet kusov: 500 až 1000 kusov

**Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach zabezpečí:**

1. Propagáciu publikácie na svojej webovej a facebookovej stránke
2. Propagáciu slávnostného uvedenia publikácie

3. Spolufinancovanie vydania publikácie
4. Autorský rukopis publikácie
5. Spoluprácu pri príprave kultúrneho programu prezentácie a slávnostného uvedenia publikácie

**Priatelia Zemplína, n. o. zabezpečia:**

1. Vydateľské práce
2. Polygrafické práce
3. Historické fotografie a pohľadnice
4. Spoluprácu pri príprave kultúrneho programu prezentácie a slávnostného uvedenia publikácie
5. Spolufinancovanie prípravy a vydania publikácie

## II. PLATOBNÉ PODMIENKY

Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach sa zaväzuje Priateľom Zemplína, n. o. uhradiť sumu 1 500 € (slovom tisíc eur) potrebnú na vydanie publikácie, na základe tejto zmluvy najneskôr do 25.11.2020.

Z celkového predpokladaného nákladu 500 až 1000 kusov Priatelia Zemplína odovzdajú Mestskému kultúrnemu stredisku v Michalovciach 100 kusov publikácie najneskôr 30. decembra 2020.

## III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Každá zmluvná strana je povinná vyvíjať činnosť na dosiahnutie predmetu tejto zmluvy o spolupráci a zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by splnenie predmetu tejto zmluvy o spolupráci znemožnila alebo sťažila.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu môžu ukončiť kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu písomnou dohodou.
3. Od zmluvy môže zmluvná strana odstúpiť, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom porušila povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy odstupujúca strana písomne oznámi druhej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o podstatnom porušení tejto zmluvy dozvedela.
4. Zmeny a doplnky k zmluve je možné robiť len na základe dohody oboch zmluvných strán písomne.
5. Zmluva nadobúda platnosť po podpísaní obojvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu o spolupráci prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva o spolupráci nebola uzatvorená za zvlášť nevýhodných podmienok, nebola uzatvorená v tísni a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlasnoručne podpisujú.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.

8. Zmluvné strany berú na vedomie znenie zákona č. 18 /2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a znenie Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016 /679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.

V Michalovciach, 29.10.2020

.....  
Ing. Miloš Hlohin,  
riaditeľ Priatelia Zemplína, n. o.

V Michalovciach, 29.10.2020

.....  
PhDr. Milada Tomková,  
riaditeľka Mestského kultúrneho strediska  
Michalovciach